3. Par un touchant miracle digne de tous nos chants, / Dieu fait son tabernacle du cœur de ses enfants.

4. Ô ciel ! Dans ma poitrine, repose le Seigneur ! / Mon âme s'illumine d'espoir et de bonheur.

5. Ineffable mystère nous devenons des Dieux ; / Nous, enfants de la terre, nous montons jusqu'aux cieux.

7. Oh ! Reste dans mon âme frémissante d'amour ! /C'est toi qu'elle réclame, Fais d'elle ton séjour..

9. Pendant toute ma vie, je goûterai, Seigneur, /De ton Eucharistie la force et le bonheur.

10. Puissé-je dans la grâce progresser chaque jour, /Et mériter ma place dans l'éternel secours.

Kanenn devéhañ */ Chant de sortie* :

D/ Digor é miz Mari,	***R/Le mois de Marie est ouvert,***
Er hærañ ag er blé :	***(C'est) le plus beau de l'année***
Kanamp enta dehi	***Chantons donc pour elle,***
Kanamp get lewéné !	***Chantons avec allégresse !***
1. 'Pad er miz-mañ, en douar	*Durant ce mois, la terre*
E wisk é vrawité,	*Revêt sa beauté*
Ha d'er Werhiéz hep par	*Et à la Vierge sans égale,*
'Em gennig a newé ;	*Elle se présente à nouveau ;*
2. Gwélet e rér er blew	*On voit les fleurs*
É splannein ar er gwé ;	*Resplendir sur les arbres,*
É pep prad bokédeù	*Dans chaque pré les floraisons*
E saw, e gresk bambdé ;	*Se dressent et croissent chaque jour.*
3. D'o serrein a zornad,	*Allons les cueillir par poignées,*
Damp get er brasañ gred,	*Allons avec la plus grande ferveur,*
Ha rédamp d'ho lakaat	*Et courrons les mettre*
Doh treid hor Mamm karet.	*Aux pieds de notre Mère(bien-)aimée ;*

Paroles : RP Jacques Larboulette (Mélodie populaire bretonne :

Le premier dimanche de chaque mois est célébrée à 11H dans cette église N.D de Kernasclédenn une messe alliant grégorien et cantiques breton, le français étant utilisé pour l'ordinaire de la messe.

Intron Varia a Garnasenn, pedet aveidomp/ N.D de Kernaclédenn,PPN

Parrez Karnasenn/ Paroisse de Kernasclédenn

Overenn an trivet sul Bask/ Messe du 3ème dimanche de Pâques

Chants du commun : Kyriale VIII (messe des Anges ; Credo III

Kanenn-digor / Chant d'entrée : ***O filii et filiae e brehoneg***

D/ Alleluia, énour de Zoué,	*R/ Alleluia, honneur à Dieu*
Kanamp ihuél get leùiné,	*Chantons haut avec joie*
Dæt é Jézuz béw ag er bé.	*Jésus est sorti vivant du tombeau.*
1- D'er sul vitin, de holeù dé,	*Le dimanche matin à l'aube,*
En disipled lan a dristé	*Les disciples pleins de tristesse*
E dostas de wélet er bé.	*S'approchèrent du tombeau.*
5- É-kreiz é zisipled tolpet	*Au milieu de ses disciples assemblés,*
Jézuz e zas, ha éañ laret :	*Jésus vint et leur dit :*
"Er peah re vo geneoh berped."	*"La paix soit toujours avec vous."*
8- Thomas, a pe wél é gosté,	*Thomas, quand il voit son côté,*
É zaouorn hag é dreid ewé,	*Ses mains et aussi ses pieds,*
E lar : "O me Mestr ha men Doué !"	*Dit : "Ô mon Seigneur et mon Dieu !"*
9- Eurus er ré en deus kredet	*Heureux ceux qui ont cru*
Daousto ma n'o deus ket gwélet !	*Bien qu'ils n'aient pas vu !*
Eurus 'veint én néañw 'eit berped.	*Ils seront à jamais heureux au ciel.*
11- Laramp get izélded-kalon,	*Disons avec humilité de cœur,*
Get karanté, get dévosion :	*Avec amour, avec dévotion :*
Bennoh de Zoué ha mélasion !	*Bénédiction et louange à Dieu !*

Paroles : XVème siècle, inspirées des évangiles
Adaptation bretonne :R.P Larboulette (1806-1892)
Musique : Prætorius (1571-1621)

Kyrie et Gloria VIII ***(voir l'ordinaire de la messe)***

Aspersion : Vidi aquam en breton (sur l'air de me zo Kriten) d'après Ezéchiel 47

D/ Gwélet 'meus en deur é rédek	J'ai vu l'eau jaillir
ag en tu déheù ag en templ, alleluia, alleluia.	du côté droit du temple, alleluia, alleluia.
Holl en dud ' resew en deur-sé	Tous ceux qui reçoivent cette eau
e vo salvet hag e laro : alleluia, alleluia.	seront sauvés et diront : alleluia, alleluia. 1-
Kanet mélasion d'en Aotrou	V/- Chantez louange au Seigneur
Pégwir éma un Doué ker mat ;	puisque c'est un Dieu si bon,
Pégwir é pado de virùikén	puisque dureront à jamais
É vadeleh hag e drué	sa bonté et sa miséricorde.

Lennadenn gentañ/ Première lecture : (Ac 5, 27b-32.40b-41)

Psalm/ Psaume (Ps 29 (30), 3-4, 5-6ab, 6cd.12, 13)

R/ Je t'exalte, Seigneur, tu m'as relevé.

Eil lennadenn / Deuxième lecture Ap 5, 11-14

Allelúia allelúia.

Oportébat pati Christum, et resúrgere a mórtuis, et ita intráre in glóriam suam.

Il fallait que le Christ connût la souffrance et ressuscitât d'entre les morts, et qu'ainsi il entrây dans sa gloire. **Alléluia.**

Aviel / Evangile : (Jn 21, 1-19) Credo III (voir l'ordinaire de la messe)

Pedenn ar Gristenion / Prière universelle :

D/Jezuz sawet a varv da vev, selaouet hor pedenn

R/ Jésus, réssusité de la mort à la vie, écoutez notre prière

Kanenn ofertoer / Chant pendant l'offertoire :

Sant Jojeb, 'pe oéh ar en douar	*Saint Joseph, quand vous étiez sur la terre*
Hoes bet, èl omp, joé ha glahar,	*Vous avez eu comme nous, joie et chagrin,*
Désket d'omp èloh, hrevé Doué,	*Apprenez-nous comme vous, selon Dieu,*
Béwein ér joé hag én dristé.	*À vivre dans la joie comme dans la tristesse.*
1.Treménet ho eus hos amzér	*Vous avez passé votre temps*
É labouraat ar ur vechér :	*À travailler sur un métier :*
Èloh, 'pe véemp é labouraat,	*Comme vous, quand vous serez à travailler,*
Get trué, sellet ni dalhmad.	*Avec pitié, regardez-nous toujours.*
2. Dré ho taouorn, en Aotrou Doué	*Par vos mains, le Seigneur Dieu*
E skuilh grèseù get larganté :	*Répand les grâces en abondance :*
Rak ma hoes bet gouarnet Jézuz	*Car vous avez gardé Jésus*
Get gred un tad karantéus.	*Avec la ferveur d'un père aimant.*
4. Bremañ, 'eit ho trugérékaat,	*Maintenant, pour vous remercier,*
Hag 'eit diskoein deoh é hrad vad,	*Et pour vous montrer sa reconnaissance,*
Jézuz e ra deoh ho koulenn	*Jésus exauce votre demande*
Kenteh 'èl ma klew ho pédenn.	*Aussitôt qu'il entend votre prière.*
5.'Eidomp enta, péherion kæh,	*Pour nous donc, pauvres pécheurs,*
Pédet en Doué a vadeleh ;	*Priez le Dieu de bonté ;*
'Eidomp, dreist pep tra goulennet	*Pour nous, par-dessus tout demandez*
Bout glan a gorf hag a spered.	*D'être purs de corps et d'esprit.*
6. Èl ma hoes gouarnet hor Salvér	*Comme vous avez gardé notre Sauveur*
Gouarnet ewé é pep amzér,	*Gardez aussi en tout temps,*
En iliz, p'en deus ho choéjet	*L'Église qui vous a choisi*
'Eit patrom en holl fidéled.	*Comme patron de tous les fidèles.*

R.P Larboulette (1806-1892, mélodie bretonne

Sanctus, sanctus, sanctus... ***(voir l'ordinaire)***

Goudé ar gorreoù /Après l'élévation :

Re vo mélet Jézuz hon Doué, en deus 'eidomp ræt é vuhé.	**R/ Re vo mélet.**
Que soit loué Jésus notre Dieu, qui pour nous a donné sa vie.	*R/ Qu'il soit loué.*
Re vo mélet get lewéné, Jézuz sawet béw ag er bé.	**R/ Re vo mélet.**
Que soit loué avec joie, Jésus ressuscité du tombeau.	*R/ Qu'il soit loué.*
Re vo mélet Jézuz Salvér, e zay én-dro 'kreiz é splanndér.	**R/ Re vo mélet.**
Que soit loué Jésus Sauveur, qui reviendra au milieu de sa splendeur.	*R/ Qu'il soit loué.*

Pater, Agnus Dei : ***(voir l'ordinaire)***

Kanenn e-pad ar gomunion / chant pendant la communion :

1- Jézuz dré er garanté souéhusañ	*Jésus, par un amour stupéfiant,*
kent 'eit merwel,	*avant de mourir,*
E venn rein d'omp 'eit magein	*Veut nous donner, pour nourrir*
hon énéan é gorf santél.	*notre âme, son corps saint.*
Présiuset un donézon !	*Ô don précieux !*
D/ Kanamp a vouéh ihuél	*Chantons à pleine voix*
Gloér de Jézuz, roué hor halon,	*Gloire à Jésus, roi de notre cœur,*
E ziskenn 'eidomp ken izél.	*Qui descend si bas pour nous.*
2- Én overenn er bara 'zo chañjet é korf Mab-Doué ;	*Dans la messe le pain devient corps du Fils de Dieu,*
Er gwin e za de vout é wæd sakret é gwirioné.	*Le vin devient son sang sacré, réellement.*
Doué mem el lar ; taw, me rézon.	*Dieu lui-même le dit, il n'y a pas à raisonner.*
3- Sèl gwéh m'en deus er béleg konsakret - o burhud kær,	*Chaque fois que le prêtre a consacré - ô beau miracle,*
A-benn éma hor Salvér diskennet ar en aotér.	*Aussitôt notre Sauveur est descendu sur l'autel.*
Sentein e ra doh péherion.	*Il obéit à des pécheurs.*
4- Dré garanté Jézuz 'em sakrifi 'eidomp bamdé,	*Par amour Jésus se sacrifie pour nous chaque jour,*
Ar en aotér éma é pep hosti lan a vuhé.	*Sur l'autel il est dans chaque hostie, bien vivant.*
Dait, e lar-eañ, dait devadon.	*Venez, dit-il, venez à moi.*
6- Hon daoulagad e wél ér sakrifis bara hepkén ;	*Nos yeux ne voient dans le sacrifice que du pain ;*
Na tra érbed n'em zisko ér halis nameid er gwin.	*Rien non plus ne se montre dans le calice sinon le vin.*
D'un Doué kuhet bét mélasion !	*À un Dieu caché, louange soit rendue!*
11- Pe gav enta Jézuz é blijadur é chom genomp,	*Puisque donc Jésus prend plaisir à rester avec nous,*
Hag é rein d'omp 'eit bout hor magadur é gorf eañ-mem,	*Et à nous donner son propre corps en nourriture,*
Tostamp liés d'er gomunion !	*Approchons souvent de la communion !*

***Paroles** : abbé Mathurin Samson (1736-1811) révisées par l'abbé Etienne Le Strat (1865-1954)*
Libre paraphrase en breton de la séquence Lauda Sion Salvatorem (saint Thomas d'Aquin)
***Mélodie :** du XIVème siècle : « le pèlerin de saint Jacques »*

Kanenn 'eit trugérékaat/ Chant d'action de grâce :

1. Au cri de ma prière, le Ciel a répondu, / Et jusqu'à ma misère Dieu même est descendu.

R/ Je t'aime et je t'adore ô mon maître et mon Roi,
Daigne augmenter encore mon amour et ma foi.